

Общи условия

Тази игра е собственост на Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, оттук нататък наричана "TRAVIAN GAMES". Услугите, предоставени в рамката на тази игра, са предоставени единствено на базата на тези Общи условия ("условията").

Обща информация:

Собственикът на играта и уебсайта е Travian Games GmbH (Munich District Court, HRB 173511), Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Германия.

Управляващ директор: Lars Janssen

При проблеми, свързани с уебсайта, играта или покупката на кредити, можете да се свържете с клиентската ни поддръжка на **support@traviangames.com**. Това не трябва да води до допълнително таксуване, с изключение на това, свързано с изпращането на имейла. Клиентската поддръжка обикновено ще отговори на съобщението Ви до 24 часа. Можете да комуникирате с клиентската поддръжка само на езика, на който е съответният игрови свят на играта.

Законната отговорност за дефекти се прилага; само искането за обезщетение е ограничено в съответствие с § 13. Моля, също обърнете внимание на §§ 12 и 13 с допълнителна информация в тази връзка.

Можете да разберете относно платформата Онлайн решаване на спорове (ОРС) на Европейската комисия тук: <http://ec.europa.eu/consumers/odr>. В момента не използваме алтернативно решаване на спорове (АРС), включително през платформата ОРС, като начини за уреждане на оплаквания на клиенти. Ако имате оплакване, моля свържете се директно с нас на protest@traviangames.com

1. Обхват на действие

- (1) С настоящото изрично се противопоставяме на приложимостта на всички условия на потребителите на игрите (оттук нататък наричани "потребител"). Всички условия на потребителите се прилагат само ако TRAVIAN GAMES е предоставила своето писмено съгласие.
- (2) В допълнение към тези условия съответните приложими правила на играта, съответните приложими правила на форума, разпоредбите за защита на данните и инструкциите за игра, показвани на уебсайта на играта, са приложими.
- (3) Тези условия се публикуват единствено и само в уебсайтовете на играта. Потребителят може да ги изтегли и запази на своя твърд диск, да ги запази на перманентен носител на данни или да ги отпечата. Тези условия също бяха запазени от TRAVIAN GAMES.
- (4) Тези условия важат за всички потребители на играта. Веднъж щом потребителят е приел договора за игра, той го приема като обвързващ. При регистрация в играта потребителят ще бъде помолен да приеме условията, които важат за всяко използване на играта.

- (5) TRAVIAN GAMES предлага играта само на потребителите си, както е описано в § 13 от Германския граждански кодекс (ГГК). Използването на играта за печалба или други търговски цели е забранено. Само лица на възраст 18 години към момента на регистрацията имат право да участват в играта. Непълнолетните имат право да участват в играта само ако съгласието на техния законен представител е било дадено преди регистрацията в играта. При регистрацията потребителят изрично потвърждава, че е навършил 18 години, а за непълнолетните – че е получено съгласието на техния законен представител.

2. Изменение на условията на TRAVIAN GAMES

- (1) TRAVIAN GAMES си запазва правото да изменя или допълва тези условия по всяко време, за да влязат в сила в бъдеще, ако това се сметне за необходимо поради обосновани основания (в частност да бъдат адаптирани, за да са в съответствие с промените в правния статут и законодателството или новите технологични разработки, за да затвори регулаторните пропуски и да разшири обхвата на услугите на TRAVIAN GAMES). Ако такова изменение значително наруши договорното равновесие между страните, изменението следва да бъде премахнато.
- (2) Потребителят се уведомява по подходящ начин за всяко изменение на тези условия. Такова уведомление се извършва или на уебсайта на TRAVIAN GAMES, при което се появява нов прозорец, когато потребителят влиза в стартовата страница или в платформата за игра, изпращайки съобщение в играта до игровия акаунт на потребителя, или по имейл до имейл адреса, посочен от потребителя. Във всички случаи потребителят трябва да бъде информиран за изменението чрез подчертано известие следващия път, когато влиза в уебсайта или започне играта.
- (3) Потребителят може да възрази писмено на измененията на условията в рамките на един (1) месец след уведомлението и достъпността на информацията, т.е. като изпрати имейл до **protest@traviangames.com**, за да отправи възражението.
- (4) Ако потребителят не възрази срещу изменените срокове в срок от един (1) месец след уведомлението и достъпността на информацията до TRAVIAN GAMES, изменените или допълнените условия стават обвързващи.
- (5) Ако потребителят възрази в рамките на срока за известие, TRAVIAN GAMES има право да прекрати договора без предизвестие, което води до изтриване на игровия акаунт. Оригиначните условия остават валидни до момента на прекратяване на договора. В този случай потребителят може да поиска таксата, платена за преди активирани, но неизползвани кредити (вж. §§ 5 и 6), да бъде възстановена или да бъдат прехвърлени в друг игрови свят; Кредитите се прехвърлят само в игрови светове със същата версия на игра и държава, където са закупени Кредитите. Потребителят може да поиска възстановяване на кредитите, похарчени за премиум функции (вж. § 9), които са активирани и за които периодът на ползване още не е започнал в момента на прекратяване на играта или игровия свят. Кредитите,

похарчени за преди активирани премиум функции, за които периодът на ползване е започнал в момента на преустановяване на играта или на игровия свят, няма да бъдат възстановени.

- (6) При уведомяването за измененията TRAVIAN GAMES изрично ще привлече вниманието на потребителя върху правото да възрази и да прекрати договора, срока на известието и правните последици, по-специално последиците от неоспорване.

3. Описание на услугата

- (1) Услугата на TRAVIAN GAMES обхваща предоставянето на самата игра. TRAVIAN GAMES може да даде възможност на потребителя да закупи кредити срещу такса, по свое усмотрение, които дават право на потребителя да активира премиум функциите, които предоставят допълнителни функции и опции в играта и могат да създадат предимства в играта и в игровите активности. Кредитите се отнасят само за играта, за съответния национален игрови свят и за игровия акаунт, от който са закупени. Кредитите не могат да се обменят или връщат независимо от правилата за отговорност, гаранциите и правото на отмяна. Моля, вижте § 5 и 6 за повече подробности за кредитите и § 9 за повече подробности относно премиум функциите.
- (2) Използването на играта е достъпно само за потребители, които са приели договора с потребител на игри; ако играта трябва да бъде закупена, използването на играта е достъпно само за потребители, които са закупили играта и са приели договор с потребител на игри. Използването на играта е активирано от момента, в който е сключен договор с потребител на игри. За тази цел потребителят ще получи еднолично, непрехвърлимо право да използва функциите на играта в текущата ѝ версия. Потребителят не получава автоматично право на договор с потребител на игри. Независимо от различните правила, които се прилагат за всяка игра или игрови свят, потребителят може да има само един игрови акаунт. Моля, вижте § 4 за повече подробности относно сключването на договор с потребител на игри.
- (3) Играта и игровите светове, стойността на кредитите и премиум функциите непрекъснато се актуализират, изменят, разширяват и модифицират, за да гарантират, че играта ще запази интереса на възможно най-голям брой потребители в дългосрочен план. Следователно потребителят получава правото да използва играта, кредитите и премиум функциите в текущата си версия в даден момент. Потребителят няма право да изисква запазване на играта, кредити и премиум функции във версията, която е в сила към момента на приемане на договора.
- (4) Ако TRAVIAN GAMES подразделя играта на отделни игрови светове и/или организира играта или игровите светове в игрови рундове или като непрекъснато развиваща се игра и рестартира такава игра или игрови свят в края на игровия рунд, потребителят няма право да поддържа ситуацията на играта или позицията, която е достигнал по това време, или да я прехвърля в друг свят на играта. Също така потребителят няма право да прехвърли своя игрови акаунт в друг игрови свят. Терминът "игрови рунд" също ще се използва по-долу, ако

играта е проектирана като непрекъснато развиваща се игра в дългосрочен план; в този случай терминът "игрови рунд" има за цел да означава "продължителност на играта". Същият принцип важи и за термина "игрови свят".

- (5) В края на игровия рунд потребителят може да поиска всички преди активирани, но неизползвани кредити да бъдат прехвърлени в друг игрови свят; Кредитите се прехвърлят само в игрови светове със същата версия на игра и държава, където са закупени Кредитите. Кредитите, похарчени за преди активирани премиум функции, за които периодът на ползване все още не е започнал в момента на прекратяване на играта или игровия свят, ще бъдат възстановени. Кредитите, похарчени за преди активирани премиум функции, за които периодът на ползване е започнал в момента на преустановяване на играта или на игровия свят, няма да бъдат възстановени. Прехвърлянето на кредити ще се осъществи чрез изпращане на имейл. Потребителят носи отговорност за гарантирането, че няма да изгуби имейла.
- (6) TRAVIAN GAMES си запазва правото да прекъсне работата на играта или на отделните игрови светове по всяко време, без да е необходимо да посочва основанията за това. TRAVIAN GAMES ще осигури подходящо предизвестие за преустановяване на играта или за игровия свят.

4. Заключение на договора с потребител на игри чрез регистрация или изтегляне

- (1) Членството започва след сключването на договор с потребител на игри от TRAVIAN GAMES.
- (2) С попълването на формуляра за регистрация или стартирането на процеса на изтегляне на играта в магазина за приложения, потребителят прави обвързващо предложение за сключване на договор с потребител на игри за неопределен период от време.
- (3) Потребителят трябва да се регистрира лично. Не се разрешава регистрация от трети лица, в частност трети лица, които регистрират физически лица с различни доставчици на телекомуникационни услуги за търговски цели (регистрационни услуги или услуги за влизане).

5. Закупуване на кредити

- (1) TRAVIAN GAMES може да предостави на потребителя услуга в играта, която му позволява да отключи премиум функции ("кредити") (§ 9). Кредитите са единица в играта, която позволява на потребителя да отключи премиум функции. Кредитите се закупуват от потребителя срещу заплащане и също така по преценка на TRAVIAN GAMES могат да бъдат отключени от определени действия, които потребителят извършва в играта.
- (2) Потребителят има възможността да влезе в магазина за игри чрез символа "кредити", където могат да се купят различни пакети кредити на различна цена. Всички предложени оферти не са задължителни и представляват само покана за извършване на поръчка. В допълнение

към различните начини на плащане се показва информация за периода, в който ще бъдат добавени кредитите. Ключовата информация за договора също се обобщава отново на следващ етап. Тук потребителят има възможност да идентифицира и коригира всички грешки при въвеждането, като например промени размера на пакета или начина на плащане. Потребителят може да отмени този процес по поръчка по всяко време без последствия, като затвори прозореца и рестартира процеса. Обвързващата оферта за покупката на избрания кредитен пакет се дава на потребителя, след като кликне върху бутона "Купи". Също така се отваря друга страница, когато потребителят кликне върху бутона "Купи", където потребителят трябва да въведе цялата информация, необходима за извършване на плащането. Закупените кредити ще бъдат кредитирани веднага след потвърждаване на плащането.

- (3) TRAVIAN GAMES има право да поиска авансово плащане за закупуване на кредити. Броят на кредитите, които ще бъдат разпределени, игровите пари които ще се използват, и условията на съответните премиум функции са показани в съответния списък в играта.
- (4) TRAVIAN GAMES не съхранява текста на договора за поръчки. Все пак потребителите трябва да получат потвърждение по електронната поща за поръчката си, която съдържа текста на договора. Езикът, на който е достъпен текста на договора, е съответният език на игровия свят в играта.
- (5) Стойността на кредитите варира според избраната тарифа и може да бъде променена по всяко време. Прилагат се цените, показани на уебсайта по време на поръчката. Всички цени са дадени с включен данък добавена стойност (доколкото се налага ДДС). Не се начисляват разходи за изпращане. Актуалните технически и други изисквания са описани на уебсайта на играта.
- (6) Ако TRAVIAN GAMES направи разходи за отмяна на плащането от страна на потребителя, TRAVIAN GAMES ще ограничи всички услуги и блокира игровия акаунт на потребителя незабавно. Задължението на потребителя да плати всички неизплатени такси остава непроменено. Потребителят може да отключи акаунта си при плащане на дължимите такси плюс такса за обработка. Потребителят трябва да покрие сумата за повторно плащане на дължимите такси и стойността на поисканата обратно сума. Таксата за поисканата обратно сума е еквивалентна на 5 €. Потребителят може да представи доказателство, че не са възникнали щети или разходи или че те са съществено по-ниски. Игрови акаунти не могат да бъдат отключени в следните държави: Египет, Алжир, Азербайджан, Армения, Бахрейн, Джибути, Индонезия, Ирак, Йемен, Йордания, Катар, Кувейт, Ливан, Либия, Мароко, Мавритания, Оман, Автономна палестинска територия, Саудитска Арабия, Сомалия, Судан, Тунис, Обединените арабски емирства, Виетнам и Западна Сахара.
- (7) Всички кредити за активирани премиум функции, чиито период на употреба вече е започнал, ще бъдат възстановени за времетраенето на блокирането на акаунта. Следователно всички облаги, които потребителят е получил от премиум функциите, докато акаунтът му е бил блокиран ще бъдат включени в компенсацията.

6. Право за използване на кредити

- (1) Когато игровият акаунт на потребителя е зареден с кредити, потребителят получава еднократно право да използва закупените кредити за времетраенето на игровия рунд. Относно трансфер на кредити терминът "продава" да се чете като "прехвърля на потребителя еднолично непрехвърлимо право за използване на кредитите за времетраенето на игровия рунд, за което трябва да се предостави услуга за връщане", освен ако не е посочено друго във формулировката или контекста. Терминът "купува" следователно означава "придобиването на еднолично непрехвърлимо право за използване на кредитите за времетраенето на игровия рунд". Термините "купувач", "продавач", "продажба" и "покупка" и сходни термини имат съответните значения.
- (2) Кредитите са валидни само за съответния национален игрови свят, от който са закупени или към който са били прехвърлени. Потребителят се съгласява, че кредитите са единствено игрова функция и не са реални пари. TRAVIAN GAMES запазва правото си да създаде програма за обмен на кредити за реални пари или да позволи подобен обмен между потребителите. Подробности могат да бъдат намерени в правилата на играта на съответната игра. Ако TRAVIAN GAMES не е създавала такава програма или позволила подобни обмени, всяка търговия или обмен на кредити за реални пари е забранен (за уточнение: ако правилата на играта не споменават тази тема, търговията или обмена на кредити за реални пари е забранен). Всяко връщане на кредити не е позволено, освен в случаите, описани в § 2 (5) изречение 3 и § 7, и независимо от разпоредбите за отговорност и гаранция, както и всяко право на отмяна.
- (3) Независимо от други споразумения и правата на TRAVIAN GAMES правото на ползване на кредит завършва във всеки случай, когато съществуващият потребителски договор между TRAVIAN GAMES и потребителя изтича, особено ако такъв договор бъде прекратен. В такъв случай потребителят може да поиска всички преди активирани, но неизползвани кредити да бъдат прехвърлени в друг игрови свят; Кредитите се прехвърлят само в игрови светове със същата версия на игра и държава, където са закупени Кредитите.

7. Съобщение за отмяна

Право на отмяна

Имате право да се оттеглите от договора с потребител на игри и договора за закупуване на кредити в рамките на четиринадесет дни, без да давате причина.

Срокът за отказ ще изтече след 14 дни от деня на сключване на договора.

За да упражните своето право на оттегляне, трябва да ни информирате (Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich,

Germany, тел. +49 (0)89 324915-0, факс. +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com) чрез ясна декларация (например писмо, изпратено по пощата, факс или имейл) за Вашето намерение да се оттеглите от договора. Можете да използвате приложения шаблон на формуляр за оттегляне, но той не е задължителен.

За да спазите срока за оттегляне, е достатъчно да изпратите съобщението си относно упражняването на правото на оттегляне преди изтичането на периода за оттегляне.

Ефекти от оттеглянето

Ако се оттеглите от този договор, ние ще Ви възстановим всички получени от Вас плащания, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избора Ви на вид доставка, различен от най-евтиния вид стандартна доставка, която се предлага от нас), без неоправдано забавяне и във всеки случай не по-късно от 14 дни от деня, в който сме информирани за решението Ви да се оттеглите от този договор. Ние ще извършим такова възстановяване, като използваме същите начини на плащане, каквито сте използвали за първоначалната трансакция, освен ако изрично не е уговорено друго; при никакви обстоятелства няма да получите никакви такси в резултат на такова възстановяване.

Край на известието за правото на оттегляне

Шаблон на формуляр за отмяна

(В случай че желаете да се оттеглите от този договор, попълнете този формуляр и ни го изпратете обратно.)

- To: Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22, 80807 Munich, Germany, tel. +49 (0)89 324915-0, fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

С настоящото аз/ние (*) уведомявам(е), че се отказвам(е) от договора ми(ни) за продажба на следните стоки/за предоставяне на следната услуга (*)

- Поръчано на (*)/получено на (*)
- Име на потребителя(потребителите)
- Адрес на потребителя(потребителите)
- Подпис на потребителя(потребителите) (само ако този формуляр е изведен на хартия)
- Дата

(*) Изтрийте по подходящ начин.

Специално известие:

Правото на отмяна ще изтече преждевременно за договори за доставка на цифрово съдържание, което не се съхранява на

физически носител на данни, ако TRAVIAN GAMES вече е започнала изпълнението на договора, след като потребителят:

- 1. 1. е дал своето изрично съгласие, че TRAVIAN GAMES може да започне изпълнението на договора преди изтичането на периода на отмяна, и**
- 2. 2. е потвърдил, че той ще изгуби своето право на отмяна чрез предоставяне на своето съгласие за започване на изпълнението на договора.**

При изпращането на известие за оттегляне по имейл съветваме потребителя да цитира потребителското име, игровия акаунт и игровия свят (ако е приложимо) в реда за тема на имейла.

8. Компенсиране, права на задържане

Потребителят може да компенсира само насрещни иски срещу вземания, дължими от TRAVIAN GAMES, ако такива са неоспорими или законовоустановени. Потребителят може да упражни право на задържане само ако неговият насрещен иск се отнася до същия договор. Потребителят не може да прехвърля никакви иски срещу TRAVIAN GAMES на трети страни.

9. Премиум функции

- (1) Кредитите дават възможност на потребителя да отключи премиум функции в играта. TRAVIAN GAMES си запазва правото да изисква ирговите пари (§ 10) да се използват за отключване на премиум функции.
- (2) TRAVIAN GAMES предлага премиум функции за играта на своите потребители по свое усмотрение. В частност, премиум функции могат да включват следното:

Предмет: виртуален предмет, който е на разположение на потребителя по време на игровия рунд (например мебели);

Артефакт: виртуален предмет, който е на разположение на потребителя по време на игровия рунд или за по-кратък период и осигурява едно или повече предимства за потребителя по време на играта (например броня със специални функции);

Подсилващ ефект: допълнителна функция, която осигурява едно или повече еднократни предимства за потребителя по време на играта (например извикване на NPC ("неутрална единица") търговци);

Подобрение: допълнителна функция, която осигурява едно или повече предимства за потребителя за определен период от време (например подобро извличане на суровини);

Премиум членство: допълнителна функция, която позволява на потребителя да разполага с разширена гама от функции на играта (например достъп до статистически данни);

Карти за търговия: виртуални колекционерски карти, които представляват произволна компилация от премиум функции от същия или различен тип; всяка Карта за търговия представлява премиум функция;

Колело на късмета: покупка на случайно избрана премиум функция, използвайки кредити или игрови пари.

Уебсайтът на съответния игрови свят показва наличните премиум функции, тарифата, техните функционалности и това, което е необходимо за тях. TRAVIAN GAMES си запазва правото да въвежда нови премиум функции.

- (3) Доколкото TRAVIAN GAMES предлага карти за търговия, TRAVIAN GAMES гарантира, че стойността на придобитите карти за търговия е еквивалентна на отпуснатите кредити. TRAVIAN GAMES си запазва правото да направи достъпна система за играта или за отделните игрови светове, в рамките на които потребителят може да обменя отделни или няколко от Картите за търговия, които е придобил, за една или няколко нови Карти за търговия и/или кредити.
- (4) Доколкото TRAVIAN GAMES предлага колело на късмета, TRAVIAN GAMES гарантира, че стойността на придобитите премиум функции е най-малко еквивалентна на използваните кредити.
- (5) TRAVIAN GAMES си запазва правото по всяко време да предлага нови премиум функции, да променя отделни премиум функции или да престане да ги предлага. В този случай TRAVIAN GAMES ще предложи други функции като заместител и/или добави кредитите, предоставени на потребителя, по искане на потребителя, ако са били активирани премиум функции, за които периодът на използване все още не е започнал към момента на модифицирането или по времето, в което те вече не се предлагат в бъдеще. Преди активирани премиум функции, за които периодът на използване е започнал в момента на модифицирането или бъдещото непредлагане, няма да бъдат възстановени.
- (6) TRAVIAN GAMES запазва правото си да създаде програма за обмен на премиум функции, акаунти, виртуални предмети или кредити за реални пари или да позволи подобен обмен между потребителите. Подробности могат да бъдат намерени в правилата на играта на съответната игра. Ако TRAVIAN GAMES не е създала такава програма или позволила подобни обмени, всяка търговия или обмен на премиум функции, акаунти или кредити за реални пари не е разрешен (за уточнение: ако правилата на играта не споменават тази тема, търговията или обмена на премиум функции, акаунти, виртуални предмети или кредити за реални пари е забранен).
- (7) Ако договорът с потребител на игри, съществуващ между TRAVIAN GAMES и потребителя, завърши (например чрез прекратяване или прекратяване на играта или игрови свят), преди активирани премиум функции, за които периодът на ползване е започнал в момента на анулирането, няма да бъдат възстановени дори ако срокът им на ползване все още не е изтекъл. Потребителят може да поиска да бъдат кредитирани кредитите за преди активирани премиум функции, за които

периодът на ползване още не е започнал към момента на това прекратяване.

10. Игрови пари

TRAVIAN GAMES може да предостави услуга на играча в играта, която симулира средство за плащане в играта ("игрови пари"). Игровите пари биват отключени щом потребителят извърши определени действия в играта. Потребителят се съгласява, че игровите пари са единствено игрова функция и не са реални пари. TRAVIAN GAMES запазва правото си да създаде програма за обмен на игрови пари за реални пари или да позволи подобен обмен между потребителите. Подробности могат да бъдат намерени в правилата на играта на съответната игра. Ако TRAVIAN GAMES не е създала такава програма или позволила подобни обмени, всяка търговия или обмен на игрови пари за реални пари е забранен (за уточнение: ако правилата на играта не споменават тази тема, търговията или обмена на игрови пари за реални пари е забранен).

11. Задължения на потребителя

- (1) Потребителят не може да има няколко профила за един игрови свят едновременно. Въпреки това потребителят има право да има един игрови акаунт в няколко игрови свята едновременно. TRAVIAN GAMES си запазва правото да разрешава няколко игрови акаунта на потребител за игра или за отделни игрови светове. В този случай TRAVIAN GAMES посочва това по подходящ начин на потребителя. Акаунтите не могат да се продават, търгуват, даряват или прехвърлят по друг начин по всяко време при каквито и да било обстоятелства, освен ако не са изрично упълномощени от TRAVIAN GAMES. Потребителят няма право да споделя акаунта си. Потребителят няма право да разкрива паролата си на никого.
- (2) Потребителят се задължава да спазва приложимите към него закони и разпоредби, когато използва всички игри и уебсайтове, управлявани от TRAVIAN GAMES. Той се задължава да спазва приложимите правила на играта. Освен това той се задължава да се въздържа от следните действия:
 - Разпространение на изявления с обидно, тормозещо или насилствено съдържание или със съдържание, прославящо насилие или с обидно, сексистко, нецензурно, порнографско, расистко, морално осъдително съдържание или друго обидно или забранено съдържание (което включва всички имена в играта, например потребителско име, име на аватара, име на селото, град, съюз, гилдия, племе, клан, превозно средство, остров, асоциация и т.н.).
 - Обидно, тормозещо, сплашващо, плашещо поведение към или клеветата и създаване на неудобство на други потребители.
 - Разпространение на изявления с рекламни, религиозни или политически съдържание (което включва всички имена в играта, например потребителско име, име на аватара, име на селото, град, съюз, гилдия, племе, клан, превозно средство, остров, асоциация и т.н.).

- Шпионирането, разкриването или разпространението на лична или поверителна информация на други потребители, служители на TRAVIAN GAMES или всяко друго незначитане на личното пространство на други потребители или служители на TRAVIAN GAMES.
- Разпространение на неверни твърдения за раса, религия, пол, сексуална ориентация, произход, социален статус на други потребители или служители на TRAVIAN GAMES (което включва всички имена в играта, например потребителско име, име на аватара, име на селото, град, съюз, гилдия, племе, клан, превозно средство, остров, асоциация и т.н.).
- Шпионирането, разкриването или разпространението на поверителна информация на TRAVIAN GAMES.
- Разпространение на неверни твърдения с рекламно, религиозно или политическо съдържание (което включва всички имена в играта, например потребителско име, име на аватара, име на селото, град, съюз, гилдия, племе, клан, превозно средство, остров, асоциация и т.н.).
- Представянето за служител на TRAVIAN GAMES или на свързана компания или партньор на TRAVIAN GAMES.
- Използване на законово защитени картини, снимки, графики, видеоклипове, музикални песни, звуци, текст, търговски марки, заглавия, имена, софтуер или друго съдържание без съгласието на притежателя на правата или с разрешение за това или правна разпоредба.
- Използване на забранено или незаконно съдържание.
- Използване на грешки в програмирането (бъгове).
- Действия, водещи до претоварване на сървърите, и/или такива, които могат да окажат значително неблагоприятно въздействие върху играта на други потребители.
- Хакерство или кракване и насърчаване или подбуждане към извършване на хакерство или кракване.
- Разпространение на пиратски софтуер и насърчаване или подбуждане към разпространение на пиратски софтуер.
- Качване на файлове, съдържащи вируси, троянски коне, червеи или унищожени данни.
- Използване или разпространение на "автоматични" софтуерни програми, "макро" софтуерни програми или други "измамни" софтуерни програми.
- Промяна на играта, уебсайтовете на играта или части от тях.
- Използване на софтуер, който позволява това, което се нарича "извличане на данни", или по друг начин да прихваща или събира информация, свързана с играта.
- Прекъсване на предаванията от и към сървърите на играта и сървърите на уебсайта на играта.
- Прекъсване на предаванията от и към сървърите на играта и сървърите на уебсайта на играта.

- (3) Потребителят се задължава да спазва правилата на играта.
- (4) TRAVIAN GAMES предоставя само платформа за комуникация между играчите; потребителят носи отговорност за съдържанието на такава комуникация. Платформата е предвидена само за комуникация относно играта. Наводняването на комуникационната платформа със съобщения, верижни писма, системи за снежна топка или всяка друга форма на спам е строго забранено.
- (5) Всяка допълнителна употреба чрез допълнителни програми, скриптове или други помощни средства е изрично забранена.
- (6) Играта и игровите светове са предназначени да осигурят възможно най-много забавление за всички потребители, колкото е възможно по-дълго. Следователно TRAVIAN GAMES желае потребителите да спазват клаузите (1) до (5) на тези правила и задължения. Следователно TRAVIAN GAMES си запазва правото да използва съответните програми и обучен персонал, за да открие каквито и да е договорни нарушения от страна на потребителя и да идентифицира потребителя в случай на основателно подозрение за нарушение на договора. Потребителите са изрично съветвани да правят справка с Декларацията за поверителност на TRAVIAN GAMES.
- (7) Нарушаването на някое от правилата и задълженията, посочени в параграфи от (1) до (5), може да бъде наказано с отнемане на прогреса на играта и/или незабавно временно блокиране на игровия акаунт в зависимост от естеството на нарушението. При установяване на нарушение един от подходящо обучените служители на TRAVIAN GAMES решава добросъвестно последиците от такова нарушение във всеки отделен случай. Потребителят приема, че решението на служителя е окончателно. Освен това потребителят приема, че TRAVIAN GAMES не може да разкрие механизмите, използвани за откриване на нарушения, тъй като такива механизми биха могли лесно да бъдат заобиколени.
- (8) Нарушаването на някое от правилата и задълженията, посочени в параграфи от (1) до (5), може след предупредително предизвестие да доведе до незабавно блокиране или изтриване на игровия акаунт или до прекратяване с незабавно действие на договора с потребител на игри на базата на оправдани основания. В случай на сериозни нарушения не е необходимо предупреждение. Нарушението се счита за сериозно, особено ако при отчитане на всички факти и обстоятелства по конкретния случай и при отчитане интересите на TRAVIAN GAMES и потребителя, TRAVIAN GAMES не може да очаква по-нататъшни нарушения.
- (9) TRAVIAN GAMES си запазва правото да забрани на потребителя да се регистрира отново в играта в бъдеще, след постоянно блокиране или изтриване на игровия акаунт или извънредно прекратяване на договора с потребител на игри.
- (10) Потребителят трябва да гарантира, че получената от него парола за достъп остава в тайна и по съображения за сигурност редовно променя паролата си. Ако трета страна получи достъп до игровия акаунт на потребителя след придобиване на данните за достъп, тъй като потребителят не е успял да защити адекватно тези данни за достъп от други потребители, потребителят се третира все едно е действал той. Потребителят има право да представи доказателство, че не е действал

и че адекватно е защитил акаунта си за игра от достъп на други потребители.

- (11) Освен ако в настоящите условия или в друго споразумение с потребителя не е посочено друго, TRAVIAN GAMES обикновено комуникира с потребителя по имейл. Потребителят трябва да се увери, че получава имейли, изпратени от TRAVIAN GAMES на имейл адреса, предоставен от потребителя в момента на регистрацията или на по-късна дата. Това се осигурява чрез подходящи настройки на филтъра за спам и редовно проверяване на съответния имейл адрес. В други отношения TRAVIAN GAMES си запазва правото да избере формата на кореспонденция за всяка друга писмена комуникация.
- (12) Когато потребителят се свърже с TRAVIAN GAMES, потребителят се съветва да посочи името си, игровия свят и игровия акаунт, към който се отнася неговото запитване.

12. Игрови дефекти

- (1) TRAVIAN GAMES осигурява използването на играта и уебсайтовете на играта на потребителя във версията, съществуваща към съответния момент. Без да се засягат претенциите в случай на дефекти в играта или в уебсайтовете на играта, потребителят няма право да поиска да бъде запазен определен стадий и/или функционален обхват на играта. Потребителят също така няма право да поиска играта да не е никога офлайн, например за работа по поддръжката.
- (2) Като принос за правилната работа на играта, потребителят се съветва винаги да документира дефектите, които се появяват в играта или във всякакви други доставки или услуги на TRAVIAN GAMES, и по-специално да ги докладва, документирайки съобщенията за грешки, които възникнат.
- (3) За собствената защита на потребителя, и по-специално поради причини, свързани с осигуряването на доказателства, на потребителя се препоръчва писмено да съобщава на TRAVIAN GAMES за всякакви дефекти.
- (4) TRAVIAN GAMES не поема никакви гаранции в правния смисъл, освен ако не е изрично договорено друго в писмен вид.

13. Отговорност на TRAVIAN GAMES

- (1) В случай че потребителят не се налага да закупи играта и не купува никакви кредити за парична такса по време на използването на играта, TRAVIAN GAMES носи отговорност само за вредите, причинени от използването на играта по договор и само в случай на намерение (включително недобросъвестност) и груба небрежност. В случаи на правни дефекти TRAVIAN GAMES също носи отговорност само за дефекти, които са били измамно прикрити. В противен случай се прилагат параграфи от (5) до (8).

- (2) Във всички останали случаи правилата за следващите параграфи (3) до (8) се прилагат за отговорността на TRAVIAN GAMES до края на съответния игрови рунд, в който потребителят е закупил кредитите срещу парична такса.
- (3) TRAVIAN GAMES има неограничена отговорност в случай на преднамереност и груба небрежност. Освен това TRAVIAN GAMES носи отговорност и за небрежното нарушаване на съществени договорни задължения. Съществени договорни задължения се определят като такива задължения, които позволяват правилното изпълнение на договора на първо място, нарушаването на което застрашава изпълнението на предмета на договора и изпълнението, на което потребителят може да разчита. В последния случай обаче TRAVIAN GAMES не носи отговорност за щети, които не са типични и не могат да бъдат предвидени. Сроковете за предявяване на искове, посочени в изречения 2 – 4, са две години. TRAVIAN GAMES не носи отговорност за нарушение при обикновена небрежност на други задължения.
- (4) Щетите, които могат да се предвидят, са ограничени в размер на 100 € на игрови акаунт.
- (5) Ограниченията и изключванията на отговорност по-горе не се прилагат за укриване на недобросъвестен дефект, в случай на смърт, физическо нараняване и увреждане на здравето или в случай че TRAVIAN GAMES приеме гаранция. Отговорността на TRAVIAN GAMES въз основа на Закона за отговорността за продукта остава незасегната.
- (6) От друга страна, всяка отговорност за възстановяването на данните на потребителя е ограничена по отношение на размера на разходите, необходими за възстановяване на данни, които биха били загубени дори ако редовно са били извършвани разумни мерки за резервно копиране на данни или които могат да бъдат възстановени от машинночетимия информационен материал с разумен разход дори ако не са били извършвани редовно никакви разумни мерки за резервно копиране на данни по друг начин.
- (7) Ограниченията и изключванията от отговорност по-горе се прилагат и по отношение на отговорността на законните представители, представителите и служителите на TRAVIAN GAMES.
- (8) Всяко изменение на тежестта на доказване в ущърб на потребителя не е обвързано от гореспоменатите разпоредби.

14. Продължителност на договора, прекратяване

- (1) Договорът между потребителя и TRAVIAN GAMES е за неопределен период от време, освен ако не е определено друго в конкретната оферта на TRAVIAN GAMES.
- (2) Договорът с потребител на игри може да бъде прекратен по всяко време с незабавно действие от двете страни, без да е необходимо да се посочват основанията за това, освен ако изрично не е уговорен фиксиран срок за предизвестие.

- (3) Правото на страните на прекратяване с уведомление на договора с потребителя на игри на база на обосновани основания остава незасегнато от горепосочените разпоредби. Извънредното прекратяване без предварително уведомяване при обосновани основания е разрешено само когато са посочени такива основания.
- (4) Без да се засяга § 8 (8), по-специално TRAVIAN GAMES има право да даде предизвестие за анулиране на договора с потребител на игри при обосновани основания, ако:
 - потребителят не е използвал своя игрови акаунт за период, описан подробно в правилата на играта след уведомяване за това от TRAVIAN GAMES;
 - потребителят се занимава с трансакции с реални пари извън програмата, създадена от или без разрешението на TRAVIAN GAMES (за уточнение: TRAVIAN GAMES не е длъжна да създава такава програма или да разрешава трансакции с реални пари и ако TRAVIAN GAMES не е създала такава програма или не е дала разрешение, трансакциите с реални пари са забранени).
- (5) По технически причини ще изтече период от няколко дни преди постоянното изтриване на данните на потребителя и на игровия акаунт.
- (6) Прекратяването на договор с потребител на игри и/или игрови акаунт трябва да бъде направено в писмена форма. Факс или електронна поща също се счита за валидна писмена форма.

Ако договорът с потребител на игри бъде прекратен, няма да има обмен на игрови пари с реални пари; това важи и за кредити, с изключение на описаното в § 2 (5). Моля, вижте § 9 (7) относно превръщането на преди активирани премиум функции в кредити в случай на прекратяване.

В случай на изтриване на потребителски акаунт за игра валидността на договора с потребител на игри остава незасегната.

15. Защита на данни, реклама

- (1) TRAVIAN GAMES ще обработва всички лични данни, които потребителят предоставя по време на договорните отношения, строго поверително и в съответствие с всички приложими разпоредби за защита на данните.
- (2) По технически причини участието в играта и свързаните с нея услуги не е възможно без съхраняване на потребителски данни. Потребителят се съгласява с електронното съхраняване и обработване на данните му, като кандидатства за откриване на игрови акаунт или използване на услуги, свързани с игри.
- (3) Ако потребителят поиска изтриването на всички свои данни, това автоматично ще доведе до заличаването на всички игрови акаунти, които е създал в игрите, управлявани от TRAVIAN GAMES, и до отмяната на договора с потребител на игри.
- (4) В други отношения се прилагат Правилата за поверителност на TRAVIAN GAMES.

16. Финални разпоредби

- (1) Тези условия и всички договори, възприети въз основа на тези условия, са предмет на законите на Федерална република Германия. Прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки и конфликтът на правни разпоредби на германското международно частно право са изключени.
- (2) Ако потребителят е с местожителство или обичайно пребиваване извън Федерална република Германия, седалището на TRAVIAN GAMES е мястото на юрисдикция. Това важи и ако местожителството или обичайното пребиваване на потребителя е неизвестно към момента на започване на това правно действие.
- (3) Ако разпоредбите на тези условия са невалидни, това няма да засегне валидността на останалите разпоредби.

Travian Games GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22
80807 Munich

Munich District Court, HRB 173511
ДДС №. DE 246258085
Управляващ директор: Lars Janssen

Имейл: protest@traviangames.com

Версия: 5 март 2018 г.